Discovery

Backroad Bounty

**1. évad, 12. rész**

**EHD 125440 B**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Marty | férfi | 30-35 |
| Bam Bam | férfi | 30-35 |
| Bob | férfi | 75-80 |
| Dunk | férfi | 60-65 |
| Oscar | férfi | 60-65 |

**Kiejtési Lista:**

Marty Gabel márti géböl

Bam Bam bem bem

Studebaker sztúdebékör

vancouveri venkúveri

Perry Sound perri száund

Bob bob

Dunk dánk

Duncan dánken

Crush kráss

Löwenbrau lővenbrau

Die Kleine Mollice Brauerel Lohoffer. di klájne molisz brauerel lohoffer

Oscar oszkár

Pro Set pró szet

O-Pee-Chee opicsi

Eric Lindros erik lindrosz

Chris krisz

Carla kárlá

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:00 | Marty | *A mellékutakon önök a természet szépségeit figyelik.* |
|  |  |  |
| 00:03 | Bam Bam | *Mi a kacatokat!* |
|  |  |  |
| 00:05 |  | Készen állok a vásárlásra! |
|  |  |  |
| 00:07 | Marty | *A nevem Marty Gabel, és véremben van a kincskeresés.* |
|  |  |  |
| 00:10 |  | Nagyon tetszik. |
|  |  |  |
| 00:11 | Bam Bam | *Bam Bam vagyok. Kedvenceim az elfeledett kacatok és minden, ami gurul!* |
|  |  |  |
| 00:16 |  | Nagyon nyomom! |
|  |  |  |
| 00:19 |  | *Számunkra a mellékutak igazi aranybányák.* |
|  |  |  |
| 00:21 |  | Remek üzlet! |
|  |  |  |
| 00:23 | Bob | Szívesen. |
|  |  |  |
| 00:24 | Bam Bam/Főcím | ***FŐCÍM*** |
|  |  |  |
| 00:34 | Bam Bam | Kihez megyünk? |
|  |  |  |
| 00:35 | Marty | Örülni fogsz, párszor már eljöttünk a hely mellett. Egy Bob nevű bácsikát látogatunk meg. |
|  |  |  |
| 00:41 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 00:42 | Marty | Tengerészeti és autós dolgokkal foglalkozik, és most eladja az egész épületet mindenestül. |
|  |  |  |
| 00:48 | Bam Bam | Mindent elad? |
|  |  |  |
| 00:50 | Marty | Igen, nyugdíjba vonul, ezért túlad az épületen és mindenen, amin csak tud. |
|  |  |  |
| 00:54 | Bam Bam | Tényleg? |
|  |  |  |
| 00:55 | Marty | Többször mutattam már a helyet, egy öreg Studebaker parkol előtte, amit mindig jól megbámultam. Ez lesz az. Nézd az autókat! |
|  |  |  |
| 01:04 | Bam Bam | Tényleg, már emlékszem. |
|  |  |  |
| 01:08 | Marty | És minden eladó. Az épület, minden. |
|  |  |  |
| 01:11 | Bam Bam | Ez hihetetlen. Odanézz! Ez az! |
|  |  |  |
| 01:15 |  | Menjünk! |
|  |  |  |
| 01:17 | Marty | Jó helyen járunk. |
|  |  |  |
| 01:19 | Bam Bam | Sokszor mentünk már el a birtok előtt és néztük a sok szép autót, de végre itt vagyunk! |
|  |  |  |
| 01:25 | Bob | Örvendek. |
|  |  |  |
| 01:27 |  | *Amikor láttam a szakállát és a kalapját, azt hittem, egyenesen a rodeóról jött.* |
|  |  |  |
| 01:34 | Marty | Mióta élsz itt? |
|  |  |  |
| 01:35 | Bob | Több mint 50 éve. |
|  |  |  |
| 01:37 | Marty | Tényleg? És csak néhány dolgot szeretnél eladni, vagy mindent? |
|  |  |  |
| 01:42 | Bob | Nos… |
|  |  |  |
| 01:43 | Marty | Nyugdíjba mész? |
|  |  |  |
| 01:44 | Bob | Már nyugdíjas vagyok. |
|  |  |  |
| 01:45 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 01:46 | Bob | De minél több mindentől meg kell szabadulnunk, és ha lehet, egyszerre. |
|  |  |  |
| 01:52 |  | *Remélem, mélyen a zsebükbe nyúlnak, és szép összeget hagynak majd itt.* |
|  |  |  |
| 02:01 | Bam Bam | Te tartod karban az autókat? Mert látszik rajtuk, hogy jó gondjukat viselték. |
|  |  |  |
| 02:06 | Bob | Tengerészeti gépész vagyok. |
|  |  |  |
| 02:09 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 02:10 | Bob | Mivel már nem vagyok fiatal, próbálok visszavenni a tempóból. |
|  |  |  |
| 02:14 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 02:15 | Bob | De rengeteg alkatrészem van. |
|  |  |  |
| 02:17 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 02:18 | Marty | Az jó. |
|  |  |  |
| 02:19 | Bob | És sok autóm. |
|  |  |  |
| 02:20 | Bam Bam | Igen, az már egyszer biztos. |
|  |  |  |
| 02:28 |  | Amit idekint láttunk, az mind eladó? |
|  |  |  |
| 02:31 | Bob | Igen, minden eladó. |
|  |  |  |
| 02:32 | Bam Bam | Minden eladó! |
|  |  |  |
| 02:34 | Marty | A Studebakerrel szemezek már egy ideje. Mit tudsz róla mesélni? Mert emiatt húzódtunk félre. |
|  |  |  |
| 02:42 | Bob | Brit Columbiából hoztuk. |
|  |  |  |
| 02:44 | Marty | Sikerült. |
|  |  |  |
| 02:45 | Bam Bam | Elsőre! |
|  |  |  |
| 02:48 |  | Azta! |
|  |  |  |
| 02:49 | Bob | Nyisd ki a kesztyűtartót! Van benne valami. |
|  |  |  |
| 02:53 | Marty | Azt nézd! |
|  |  |  |
| 02:54 | Bob | Az a hölgyeknek van. |
|  |  |  |
| 02:57 | Marty | Mikor használtátok utoljára? |
|  |  |  |
| 02:59 | Bob | Talán egy hónapja. |
|  |  |  |
| 03:01 | Marty | Alig egy hónapja még ment? |
|  |  |  |
| 03:02 | Bob | Igen. |
|  |  |  |
| 03:03 | Marty | Most is menne? |
|  |  |  |
| 03:04 | Bob | Igen, de kell bele egy új kuplung. |
|  |  |  |
| 03:07 | Marty | És az sokba kerülne? |
|  |  |  |
| 03:09 | Bob | Nem, és nem is ritka, csak a környéken nincs. |
|  |  |  |
| 03:13 | Marty | Értem. Nagy potenciál rejlik benne, én akár így is elvezetném. Mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 03:20 | Bob | Minden alkatrészével együtt legalább négyezret szeretnék érte kapni. |
|  |  |  |
| 03:28 | Marty | *Az utastér jó állapotban volt, a külsejére sem lehetett panasz, a keret sem rozsdásodott. Minden jónak tűnt, csak néhány dolog kellene, hogy beüzemeljük.* |
|  |  |  |
| 03:36 |  | Mióta van meg? |
|  |  |  |
| 03:38 | Bob | Úgy 4-5 éve. |
|  |  |  |
| 03:41 | Marty | Oké. Nekem tetszik. |
|  |  |  |
| 03:45 | Bob | Vidd haza! |
|  |  |  |
| 03:46 | Marty | Szeretném. |
|  |  |  |
| 03:47 | Bob | Akkor? |
|  |  |  |
| 03:48 |  | *A legtöbb embernek rémálmai vannak tőle.* |
|  |  |  |
| 03:53 | Bam Bam | Nézzünk körül, hogy mit találunk még! |
|  |  |  |
| 03:57 | Bob | Irány az udvar! |
|  |  |  |
| 03:59 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 04:00 | Bob | Gyertek, fiúk! |
|  |  |  |
| 04:03 | Marty | Óriási! |
|  |  |  |
| 04:05 | Bam Bam | Ez majdnem elfér a furgonban. |
|  |  |  |
| 04:07 | Marty | Majdnem. |
|  |  |  |
| 04:08 |  | Itt nincs semmi. Hol vannak a kincsek? |
|  |  |  |
| 04:12 | Bam Bam | Az egész autó tiszta rozsda. Nem semmi! |
|  |  |  |
| 04:16 | Marty | Ez az eredeti festék. A többi pedig patina. Ez egy igazi vadállat. Olyan, mintha tankokat szállítottak volna vele. |
|  |  |  |
| 04:25 | Bob | Egy vancouveri fatelepről szereztem. A rendszámtáblán a nevük is rajta van. |
|  |  |  |
| 04:31 | Marty | Kanadai Mixermobile vállalat. Mikori darab? |
|  |  |  |
| 04:34 | Bob | ’46-os. |
|  |  |  |
| 04:36 | Bam Bam | Komoly! Nézd ezt a váltót! Parádés. |
|  |  |  |
| 04:43 | Marty | Mindent imádok rajta. |
|  |  |  |
| 04:48 | Bam Bam | Kalapács. Várj csak! |
|  |  |  |
| 04:51 |  | Ez bronz. Eladó? |
|  |  |  |
| 04:55 | Bob | Mihez kezdenél vele? |
|  |  |  |
| 04:56 | Bam Bam | Kiraknám a polcra. Te mire használtad? |
|  |  |  |
| 04:59 | Bob | Embereket ütöttem vele. |
|  |  |  |
| 05:01 | Bam Bam | Akkor megveszem! |
|  |  |  |
| 05:03 |  | 5 dollárért ideadod? |
|  |  |  |
| 05:04 | Bob | Neked adom. |
|  |  |  |
| 05:05 | Bam Bam | Ne! |
|  |  |  |
| 05:06 | Bob | Tedd zsebre! |
|  |  |  |
| 05:07 | Bam Bam | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 05:08 | Marty | Jó napunk lesz. |
|  |  |  |
| 05:09 | Bam Bam | Bizony! Még jó, hogy ennyi zsebem van. |
|  |  |  |
| 05:12 |  | *Elképesztően gyönyörű. Pontosan ilyet használnék a tengeren, mert ez nem rozsdásodik, végig kitart mellettem. Nem kellene aggódnom miatta.* |
|  |  |  |
| 05:22 |  | Nézzük meg a műhelyt! |
|  |  |  |
| 05:23 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 05:24 | Bam Bam | Kukkantsunk be! |
|  |  |  |
| 05:26 |  | Itt történik a varázslat. |
|  |  |  |
| 05:27 | Bob | Igen, néha. |
|  |  |  |
| 05:30 |  | Néha. |
|  |  |  |
| 05:31 | Bam Bam | És teljes gőzzel üzemel a műhely? Kapsz még megbízásokat, bütykölgetsz még? |
|  |  |  |
| 05:36 | Bob | Csak azt bütykölöm, amit akarok. Amit nem akarok, abba bele se kezdek. |
|  |  |  |
| 05:41 | Bam Bam | Idebent is minden eladó, mint odakint? |
|  |  |  |
| 05:44 | Bob | Persze. |
|  |  |  |
| 05:46 | Marty | Jól van! |
|  |  |  |
| 05:50 |  | Ez biztosan norvég. |
|  |  |  |
| 05:53 | Bob | Igen, egy ködkürt. Ha felhúzod, jelet küld. Bajba jutott hajóknak találták ki. Ha nem működne a hajókürt. |
|  |  |  |
| 06:06 | Marty | Értem. Lássuk! |
|  |  |  |
| 06:09 | Bam Bam | Dobd fel az asztalra! |
|  |  |  |
| 06:11 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 06:13 |  | Jó nehéz. |
|  |  |  |
| 06:15 | Bob | Gyorsan kell tekerni. |
|  |  |  |
| 06:17 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 06:26 | Bob | Nem fog menni. Tudjátok, miért? |
|  |  |  |
| 06:29 | Marty | Miért? |
|  |  |  |
| 06:30 | Bob | Mert tele van porral. |
|  |  |  |
| 06:32 |  | Itt van a használati útmutató. |
|  |  |  |
| 06:34 | Marty | Látom. |
|  |  |  |
| 06:36 |  | *A doboz fából volt, gyönyörűen illeszkedtek a sarkai, szép volt rajta az írás. Gyönyörű, bronzos hatást keltett. Csak ki kell tisztítani, hogy újra régi fényében tündököljön.* |
|  |  |  |
| 06:46 |  | Ha el akarnád adni, mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 06:52 |  | Nagyon tetszik. |
|  |  |  |
| 06:55 | Bob | Azt hiszem, 300-nál nem adnám alább. Van egy ismerősöm Perry Soundban, aki ilyesmiben utazik, és fizetne érte annyit. |
|  |  |  |
| 07:05 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 07:06 | Bam Bam | Mennyire akarod? Nagyon? |
|  |  |  |
| 07:09 | Marty | Még meggondolom, de egyelőre itt marad. Lehet, hogy meg tudunk majd egyezni, de előbb szeretnék körbenézni. |
|  |  |  |
| 07:17 |  | *A 20. század elejére saccolnám, sehol sem roncsolódott, kitűnő állapotban van. Csak ellepte már a por, olyan régóta ácsorog a polcon.* |
|  |  |  |
| 07:28 | Bam Bam | Hé, Bob! |
|  |  |  |
| 07:29 | Bob | Igen? |
|  |  |  |
| 07:30 | Bam Bam | Mi újság ezzel a kissé viharvert propellerrel? Valaki hajójára megy, vagy önálló darab? |
|  |  |  |
| 07:36 | Bob | Mehetne, csak ferde. |
|  |  |  |
| 07:37 | Bam Bam | És mennyire népszerű? Lenne rá kereslet? |
|  |  |  |
| 07:40 | Bob | Gyűjtői darab. Sokan gyűjtik. |
|  |  |  |
| 07:44 | Bam Bam | Mennyiért adnád el? |
|  |  |  |
| 07:46 | Bob | 50-ért. |
|  |  |  |
| 07:50 | Bam Bam | Áll az alku. Végre van bronz propellerem! |
|  |  |  |
| 07:54 | Marty | Szép! Garázdálkodhatunk kicsit? |
|  |  |  |
| 07:57 | Bob | Nyugodtan. |
|  |  |  |
| 07:58 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 08:01 | Bam Bam | Hé, Bob! |
|  |  |  |
| 08:02 | Marty | Igen? |
|  |  |  |
| 08:03 | Bam Bam | Lenne kedved megválni néhány dologtól erről a polcról? |
|  |  |  |
| 08:06 | Bob | Persze. |
|  |  |  |
| 08:07 | Bam Bam | Remek! |
|  |  |  |
| 08:15 |  | Embléma a motor orrára. Egy, két, há’, négy, öt darab, és jó súlyuk is van. |
|  |  |  |
| 08:21 | Bob | Ne viccelj! |
|  |  |  |
| 08:22 | Bam Bam | Ötvenet a zacskóért? |
|  |  |  |
| 08:23 | Bob | Jó. |
|  |  |  |
| 08:24 | Bam Bam | Remek. |
|  |  |  |
| 08:33 | Marty | Mély levegő! |
|  |  |  |
| 08:37 |  | Régóta lóghat már a vécében. Mondjuk, nem is csodálom, iszonyatos a bűz. |
|  |  |  |
| 08:46 |  | *Kelleni fog a gázmaszk, ha valaki bebüdösíti a helyiséget.* |
|  |  |  |
| 08:51 |  | Elosontam vécére, és ezt a régi gázmaszkot találtam. |
|  |  |  |
| 08:59 | Bob | Marty, ezt nem hiszem el. |
|  |  |  |
| 09:01 | Marty | *El se tudta képzelni, mit akarhatok vele.* |
|  |  |  |
| 09:05 |  | Második világháborús. |
|  |  |  |
| 09:07 | Bob | Igen. |
|  |  |  |
| 09:08 | Marty | És sok vendégem szakosodott erre. |
|  |  |  |
| 09:10 | Bob | Egek! |
|  |  |  |
| 09:11 | Marty | Szóval… |
|  |  |  |
| 09:12 | Bob | Mennyit fizetnél érte? |
|  |  |  |
| 09:14 | Marty | 25 dollárt. |
|  |  |  |
| 09:16 | Bob | 35-ért neked adom. |
|  |  |  |
| 09:19 | Marty | Jó, 10 dollárt simán megér. Szeretném, ha jó helyen kötne ki. |
|  |  |  |
| 09:27 | Bam Bam | Még vásárolunk. Most ez került kalapács alá. |
|  |  |  |
| 09:32 | Bob | Ezek a kalapácsok nem olcsóak. Ez egy lábujjtörő. |
|  |  |  |
| 09:39 | Bam Bam | Szép példány. |
|  |  |  |
| 09:40 | Bob | Mutasd a lábad! |
|  |  |  |
| 09:42 | Bam Bam | Nagyon jó. Akkor ezek nem eladóak? |
|  |  |  |
| 09:45 | Bob | Nem, még használom őket. |
|  |  |  |
| 09:48 | Bam Bam | Megértem. |
|  |  |  |
| 09:53 |  | Ezt eladnád 20 dollárért? |
|  |  |  |
| 09:56 |  | Nem, mi? Megtartod? |
|  |  |  |
| 09:57 | Bob | Meg én! |
|  |  |  |
| 09:58 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 10:00 |  | Ez mi? |
|  |  |  |
| 10:01 | Bob | Poroltó. |
|  |  |  |
| 10:02 | Bam Bam | Olyan, mint egy gránát, nagyon menő. Eladó? |
|  |  |  |
| 10:07 | Bob | Viheted. |
|  |  |  |
| 10:08 | Bam Bam | Mennyiért? Mondj egy számot, Bob! |
|  |  |  |
| 10:12 | Bob | 25 dollár. |
|  |  |  |
| 10:13 | Bam Bam | Legyen 20! |
|  |  |  |
| 10:14 | Bob | Legyen! |
|  |  |  |
| 10:15 | Bam Bam | Remek. |
|  |  |  |
| 10:17 |  | Ez a beszéd! Erről van szó! |
|  |  |  |
| 10:19 | Marty | Az egyik dobozon megakadt a szemem. Vajon mennyire régi? |
|  |  |  |
| 10:24 | Bob | Régi. |
|  |  |  |
| 10:25 | Marty | ’50-es évek? |
|  |  |  |
| 10:27 | Bob | Azelőtti. |
|  |  |  |
| 10:28 | Marty | Tényleg? |
|  |  |  |
| 10:29 | Bob | A Marvel olajat egy kanadai cég kezdte árulni. |
|  |  |  |
| 10:32 | Marty | Pofás. |
|  |  |  |
| 10:34 | Bob | Különleges. |
|  |  |  |
| 10:35 | Marty | Mennyiért adod? |
|  |  |  |
| 10:36 | Bob | Egy tízesért. |
|  |  |  |
| 10:37 | Marty | Rendben, megveszem. |
|  |  |  |
| 10:40 | Bob | Nehogy whiskyt tölts bele! |
|  |  |  |
| 10:44 | Bam Bam | Ne már! |
|  |  |  |
| 10:47 |  | Pohártartók. Kettőt tízért? |
|  |  |  |
| 10:49 | Bob | Vigyed csak! |
|  |  |  |
| 10:52 | Bam Bam | Mennek a motoromra. |
|  |  |  |
| 10:53 | Marty | Ha nevezhetjük még azt annak. |
|  |  |  |
| 10:56 | Bam Bam | Így nem lötykölöm ki a piámat. |
|  |  |  |
| 10:59 |  | *Tudom, hogy viccesen hangzik, de időnként szeretek elkortyolni egy kávét, teát vagy valami itókát, és eddig nem volt pohártartó a motoromon.* |
|  |  |  |
| 11:07 |  | Ezzel az egész világot is bejárhatom. |
|  |  |  |
| 11:09 | Bob | Gondolom. |
|  |  |  |
| 11:17 | Bam Bam | Gyere csak, Bob! Találtam néhány finomságot, és végig kegyes voltál velem, a propellert 50 dollárért adtad, a pohártartókat 10-ért, a poroltót egy húszasért… |
|  |  |  |
| 11:28 | Bob | Igen. |
|  |  |  |
| 11:29 | Bam Bam | Az apróságokat meg 50-ért. |
|  |  |  |
| 11:31 | Bob | Aha. |
|  |  |  |
| 11:32 | Bam Bam | Az összesen 130 dollár. |
|  |  |  |
| 11:35 | Bob | Bizony. |
|  |  |  |
| 11:36 | Bam Bam | Remek üzlet! |
|  |  |  |
| 11:38 | Bob | Szívesen. |
|  |  |  |
| 11:39 | Bam Bam | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 11:40 | Bob | Jó, hogy itt vagytok. |
|  |  |  |
| 11:41 | Bam Bam | Nekünk mondod? Marty, te mit találtál? |
|  |  |  |
| 11:44 | Marty | Jól van, Bob. Imádtam a dobozt, 10 dollárért meg is vettem. |
|  |  |  |
| 11:50 |  | Megkérdezted, hogy mi a fenéért venném ezt le a vécé faláról, és adtam rá 35 okot. És maradt a ködkürt. |
|  |  |  |
| 11:58 | Bob | Igen, a ködkürt. |
|  |  |  |
| 12:00 | Marty | Nagyon bejön. |
|  |  |  |
| 12:02 | Bob | De mennyire? |
|  |  |  |
| 12:03 | Marty | Neked annyira, hogy 300-at kérj érte. |
|  |  |  |
| 12:06 |  | *Nagyon szép darab volt, és jól meg kellett gondolnom, mit teszek. Azért mond 300-at, mert kötődik hozzá, vagy valóban ér annyit?* |
|  |  |  |
| 12:16 |  | 200-at tudok érte adni. |
|  |  |  |
| 12:18 | Bob | A tiéd. |
|  |  |  |
| 12:19 | Marty | Tényleg? Köszönöm. A Studebakert most kihagyom, de ha még párszor errefelé jövünk, talán meggondolom magam. |
|  |  |  |
| 12:28 |  | *Hogy jó volt-e az ár? Biztosan kapott már rá ajánlatot, mégis itt parkol még, szóval egyértelmű, hogy a 4 ezer túl sok érte.* |
|  |  |  |
| 12:36 | Bam Bam | Köszönjük a meghívást. |
|  |  |  |
| 12:37 | Bob | Nincs mit. |
|  |  |  |
| 12:38 | Bam Bam | Biztosan találkozunk még. |
|  |  |  |
| 12:46 |  | És kigördülünk Bob tengerész műhelyéből. |
|  |  |  |
| 12:50 | Marty | Bob óriási figura. |
|  |  |  |
| 12:53 | Bam Bam | A nagypapámra emlékeztetett. |
|  |  |  |
| 12:54 | Marty | 81 éves, de a viccei teljesen aktuálisak voltak. Jópofa! |
|  |  |  |
| 12:59 | Bam Bam | Még én sem vagyok ennyire naprakész. Rengeteg minden gyűlt össze az évek alatt. És még így is alkudozott velünk. Volt, amit nekünk adott, volt, amit megtartott, de jól tárgyalt. Vág az esze. |
|  |  |  |
| 14:07 |  | Jól van, pajti, a mai úti cél Dunk kacatosa. |
|  |  |  |
| 14:12 | Marty | Tényleg így hívják? |
|  |  |  |
| 14:13 | Bam Bam | Becsszó, ilyesmivel nem viccelnék. |
|  |  |  |
| 14:16 | Marty | Dunknak hívják? |
|  |  |  |
| 14:17 | Bam Bam | Az igazi neve Duncan, de a Dunk kacatosánál elképzelni sem tudok jobb nevet az aukciók izgalmas világában. |
|  |  |  |
| 14:24 | Marty | Aha. |
|  |  |  |
| 14:26 | Bam Bam | Minden héten árverésekre jár. Mindent gyűjt, szereti a gyors profitot, és megkért, hogy jöjjünk el körülnézni. Én pedig nem mondhattam nemet. |
|  |  |  |
| 14:36 | Marty | Kereskedő? |
|  |  |  |
| 14:37 | Bam Bam | Igen, ez a saját kis boltja. Képzeld el, ha egy hozzám hasonló habitusú kincsvadász néhány dollárért minden kacatot megvenne, amit csak lát! Ő ezt csinálja. |
|  |  |  |
| 14:50 | Marty | Ha úgy érzed, hogy jók lesznek az árai, és az igazat mondja. Sok olyannal találkoztunk már, aki váltig állította, hogy nem kereskedő, aztán amikor odaértünk, beterelt minket a boltjába. |
|  |  |  |
| 15:01 | Bam Bam | Ismertük a reklámokból. |
|  |  |  |
| 15:04 | Marty | Igen, ahogy mondod. |
|  |  |  |
| 15:06 | Bam Bam | Valahol itt kell lennie. Igen, ez lesz az. |
|  |  |  |
| 15:09 | Marty | Te szóltál. |
|  |  |  |
| 15:10 | Bam Bam | Dunk kacatosa! |
|  |  |  |
| 15:11 | Marty | Menő! |
|  |  |  |
| 15:14 | Bam Bam | Még zöldséges stand is van. |
|  |  |  |
| 15:16 | Marty | Áfonya? |
|  |  |  |
| 15:17 | Bam Bam | Nézd a mélyhűtőt! |
|  |  |  |
| 15:18 | Marty | És ott van mellette a másik. Ha jó áron adja, elvisszük. Segítenél bepakolni? |
|  |  |  |
| 15:25 | Bam Bam | Sok jó dolgot látok, ugorjunk neki! |
|  |  |  |
| 15:27 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 15:28 | Bam Bam | Hajrá! |
|  |  |  |
| 15:33 |  | Csak nem te vagy Dunk? |
|  |  |  |
| 15:34 | Dunk | De. |
|  |  |  |
| 15:35 | Bam Bam | Bam Bam. |
|  |  |  |
| 15:36 | Dunk | Jól vagy, Bam Bam? |
|  |  |  |
| 15:37 | Bam Bam | Igen. |
|  |  |  |
| 15:38 | Marty | Én Marty vagyok. |
|  |  |  |
| 15:39 | Dunk | Szia, Marty. |
|  |  |  |
| 15:40 | Marty | Örvendek. |
|  |  |  |
| 15:41 | Bam Bam | Nem semmi út menti látványosság ez. |
|  |  |  |
| 15:43 | Dunk | Nyári munkának megteszi. |
|  |  |  |
| 15:45 | Bam Bam | Miket árulsz? Én úgy látom, mindent. |
|  |  |  |
| 15:47 | Dunk | Van itt minden, mi szem-szájnak ingere. Egy kis ez, egy kis az, valami új, valami régi… |
|  |  |  |
| 15:55 | Bam Bam | Jó helynek tűnik. |
|  |  |  |
| 15:57 | Dunk | Gyertek, nézzetek körül! |
|  |  |  |
| 15:59 | Bam Bam | Jó! Nézzük meg Dunk kacatosát! |
|  |  |  |
| 16:04 | Marty | Hintaszék. |
|  |  |  |
| 16:06 | Bam Bam | Crush hűtő. |
|  |  |  |
| 16:07 | Marty | Nagyon jól néznek ki. |
|  |  |  |
| 16:10 | Bam Bam | Mindkettő állati. |
|  |  |  |
| 16:12 | Marty | Elkelt. Nézzünk körül, jó nagynak tűnik a bolt. |
|  |  |  |
| 16:16 | Bam Bam | Igen. Öcsém! Kacat! |
|  |  |  |
| 16:22 |  | Jó, mi? |
|  |  |  |
| 16:23 | Marty | Régóta akarsz már egy üllőt. |
|  |  |  |
| 16:25 | Bam Bam | Igen. |
|  |  |  |
| 16:28 |  | Azta! Kicsit drága, de ha találok mellé egy-két dolgot, megy a kupacba és viszem haza. |
|  |  |  |
| 16:39 |  | Rengeteg minden van itt. |
|  |  |  |
| 16:41 | Marty | Sok fém, szerszám és farmeszközök. |
|  |  |  |
| 16:45 | Bam Bam | Csatornafedél. |
|  |  |  |
| 16:46 | Marty | Aha. |
|  |  |  |
| 16:50 |  | Minden olcsóbb, mint a városban. |
|  |  |  |
| 16:52 | Bam Bam | És valószínűleg nagy is a forgalma emiatt. |
|  |  |  |
| 16:56 | Marty | A nyaralók általában városi nép, szóval ez nekik kész aranybánya. |
|  |  |  |
| 17:03 | Bam Bam | Van itt minden, atyagatya! |
|  |  |  |
| 17:14 | Marty | Gitárjai is vannak. |
|  |  |  |
| 17:17 | Bam Bam | Ezt figyeld! |
|  |  |  |
| 17:20 |  | Ó, Marty! |
|  |  |  |
| 17:24 |  | Ó, Marty! |
|  |  |  |
| 17:30 | Marty | Tetszenek a régi táblák. |
|  |  |  |
| 17:31 | Bam Bam | Tényleg jók. Azta, Löwenbrau! Van már hasonlóm. |
|  |  |  |
| 17:37 | Marty | Fából van? |
|  |  |  |
| 17:38 | Bam Bam | Mintha üvegszálas lenne. |
|  |  |  |
| 17:40 | Marty | Az se rossz. |
|  |  |  |
| 17:41 | Bam Bam | De azért… |
|  |  |  |
| 17:43 | Marty | Így is jó, és német. |
|  |  |  |
| 17:44 | Bam Bam | Szupernémet. Szupernémet! |
|  |  |  |
| 17:47 | Marty | Inkább übernémet! |
|  |  |  |
| 17:48 | Bam Bam | Szép! Sokan szeretik a sörös relikviákat, nekem is van néhány. Nekem tetszik, marad. Még több német sörös cucc! |
|  |  |  |
| 17:59 |  | Die Kleine Mollice Brauerel Lohoffer. |
|  |  |  |
| 18:02 | Marty | Komoly. Tetszik a logója. |
|  |  |  |
| 18:04 | Bam Bam | Nekem is. Amint megláttam a logót, rárepültem. Nézd meg, jól járnék-e vele! |
|  |  |  |
| 18:10 | Marty | Én 5 dollárért megvenném. |
|  |  |  |
| 18:13 | Bam Bam | Meglátjuk, mit dob a gép. |
|  |  |  |
| 18:16 |  | *Duncan gyűjteménye nagyon csapongó volt, de nekem pont ezért tetszett. Mindenből volt egy kicsi.* |
|  |  |  |
| 18:22 |  | Új kalap! Ezt nézd! |
|  |  |  |
| 18:25 | Marty | Jól áll. |
|  |  |  |
| 18:26 | Bam Bam | Komolyan mondod? |
|  |  |  |
| 18:28 | Marty | Megy a tálhoz. |
|  |  |  |
| 18:29 | Bam Bam | Nekem bejön. |
|  |  |  |
| 18:31 | Marty | BP? |
|  |  |  |
| 18:32 | Bam Bam | Ez is jó. Sildes sapi. 5 dollárért. Tudod mit? Én megveszem a kalapot, a tálat pedig neked adom. |
|  |  |  |
| 18:40 | Marty | Király, köszi. |
|  |  |  |
| 18:43 | Bam Bam | Elsőre! |
|  |  |  |
| 18:45 | Marty | Az egy ébenfa aligátorkés? Vagy levélnyitó? |
|  |  |  |
| 18:49 | Dunk | Levélnyitó. |
|  |  |  |
| 18:52 |  | Ilyet nem látsz minden nap. |
|  |  |  |
| 18:57 |  | Ráadásul még nem is használták. |
|  |  |  |
| 19:00 | Marty | Tényleg? Nem semmi. Nézd, milyen sima! |
|  |  |  |
| 19:04 | Bam Bam | Durva. |
|  |  |  |
| 19:05 | Marty | Egyenesen a gyártósorról. Az a pepsis tábla is nagyon tetszik. 175 nem is sok érte. Meglep, hogy még nem kelt el. A régi reklámtermékeket nagyon szeretem, de a háztartásbeli dolgokat kerülöm. A nagy neveket, a Coca-Colát és a Pepsit. |
|  |  |  |
| 19:23 |  | Láttam kint egy Pepsi és egy Crush mélyhűtőt, és ha mindkettő eladó lenne, inkább utóbbit választanám. |
|  |  |  |
| 19:30 |  | A mélyhűtők. |
|  |  |  |
| 19:33 | Bam Bam | Nagyon jól néznek ki. |
|  |  |  |
| 19:34 | Marty | Mindkettő elkelt. Ahhoz képest, hogy Pepsi, ez se rossz, pedig a név hallatán általában sarkon fordulok. De ez kifejezetten mutatós darab. |
|  |  |  |
| 19:44 | Bam Bam | Nagyon menő. |
|  |  |  |
| 19:46 | Marty | Szép kék. |
|  |  |  |
| 19:47 | Bam Bam | És elkelt. |
|  |  |  |
| 19:48 | Marty | Tudom. |
|  |  |  |
| 19:49 | Dunk | A Crush hűtőt alkatrészekért cserébe kapta valaki, és én tőle vettem meg. |
|  |  |  |
| 19:55 |  | Bedugtam, láttam, hogy az égvilágon semmi baja, és másnap el is adtam. |
|  |  |  |
| 20:00 | Marty | 500 dollárért szó szerint rárepültem volna. |
|  |  |  |
| 20:04 | Dunk | Egy gyűjtőhöz kerül. |
|  |  |  |
| 20:06 | Marty | Jó neki. |
|  |  |  |
| 20:07 | Dunk | *Rövid ideig vagyunk csak itt a nyáron, és amit nem adok el, abból nincs bevételem, szóval próbálok mindent jó áron adni és venni.* |
|  |  |  |
| 20:18 | Marty | Én az ilyesmiket szeretem. |
|  |  |  |
| 20:22 | Dunk | A régi koporsóheveder. |
|  |  |  |
| 20:23 | Marty | Igen. Modernnek tűnik. |
|  |  |  |
| 20:26 | Dunk | Az egyik barátom temetkezési vállalkozó, és néha kidobálják a hevedereket. |
|  |  |  |
| 20:31 | Marty | Mert csak a temetésre kell. |
|  |  |  |
| 20:33 | Dunk | Igen. Nem szabad elhasználódnia. |
|  |  |  |
| 20:36 | Marty | Mennyit szeretne a barátod egy párért? |
|  |  |  |
| 20:38 | Dunk | 10 dollár megteszi. |
|  |  |  |
| 20:40 | Marty | Az jónak tűnik. Hazaviszem. |
|  |  |  |
| 20:42 | Dunk | Akaszthatsz rá ezt-azt. |
|  |  |  |
| 20:43 | Marty | Aha. |
|  |  |  |
| 20:44 | Bam Bam | Remek. |
|  |  |  |
| 20:45 | Marty | Szeretnél visszamenni? |
|  |  |  |
| 20:46 | Bam Bam | Nőjön az a kupac! |
|  |  |  |
| 20:48 | Marty | Ez is egész modern. Újságtartó. Láttál már ilyet? Én már rengetegszer. Jugoszláv gyártmány. Nem biztos, hogy ráírták. |
|  |  |  |
| 21:01 |  | De jól néz ki, retrós. |
|  |  |  |
| 21:02 | Bam Bam | Nem rossz. |
|  |  |  |
| 21:03 | Marty | 10 dollár. |
|  |  |  |
| 21:04 | Bam Bam | El is dőlt. |
|  |  |  |
| 21:05 | Marty | Nagyon jók az árai. Ez már megvan, a kés is. |
|  |  |  |
| 21:12 |  | Ezt láttad már? |
|  |  |  |
| 21:15 | Bam Bam | Régi játék. |
|  |  |  |
| 21:16 | Marty | Hő hajtja. Tudományos kísérlet. Beleteszel egy gyertyát, és az meghajtja a vízben. |
|  |  |  |
| 21:22 | Bam Bam | Jól hangzik. |
|  |  |  |
| 21:24 | Marty | Rákérdezek nála. |
|  |  |  |
| 21:25 | Bam Bam | Úgyis olcsó lesz! |
|  |  |  |
| 21:26 | Dunk | Mit találtatok? |
|  |  |  |
| 21:28 | Bam Bam | Találtam egy árcédula nélküli sapkát, de ezt 5 dollárért adod, szóval gondolom, ez is annyi. |
|  |  |  |
| 21:36 |  | A Löwenbrau tábla 20 dollárért, de ezek a kis kincsek, az igazán nagy dolog ez az üllő, amit már ősidők óta keresek, és amiért 150 dollárt kérsz. Mit szólnál, ha 175 dollárt adnék ezért és a többi apróságért. |
|  |  |  |
| 21:50 | Dunk | Jól hangzik. |
|  |  |  |
| 21:51 | Bam Bam | Igen? |
|  |  |  |
| 21:52 | Dunk | Aha. |
|  |  |  |
| 21:53 | Bam Bam | Köszönöm. Királyság! |
|  |  |  |
| 21:56 | Marty | Én is találtam néhány dolgot, ami tetszik. Például ezt az újságtartót a ’60-as évek tájékáról. |
|  |  |  |
| 22:02 | Dunk | Igen. |
|  |  |  |
| 22:03 | Marty | 10 dollárt kérsz érte. Itt van még ez az európai tál is, szerintem német, de nem biztos. Nem tudom, mi van ráírva. |
|  |  |  |
| 22:11 | Dunk | Asszem’ holland. |
|  |  |  |
| 22:12 | Marty | A lényeg, hogy jól néz ki. Tetszik a színe, és az 5 dolláros ára is. |
|  |  |  |
| 22:16 | Dunk | Olcsón adom. |
|  |  |  |
| 22:17 | Marty | Itt van ez a kis ébenfa levélnyitó. |
|  |  |  |
| 22:20 | Dunk | 5 dollárért a tiéd. |
|  |  |  |
| 22:21 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 22:23 |  | És ez a kis hajó is tetszik, meg kell gyújtani a gyertyát, és a hő hajtja. |
|  |  |  |
| 22:29 | Dunk | 15 dollárért viheted. |
|  |  |  |
| 22:30 | Marty | 15? Oké. |
|  |  |  |
| 22:31 | Dunk | Gyűjtői darab. |
|  |  |  |
| 22:33 | Marty | Eredeti dobozban. Ezeken pedig jót mosolyogtam. |
|  |  |  |
| 22:37 | Dunk | Jaj, ne! |
|  |  |  |
| 22:38 | Marty | Van egy instant szex spray és egy kamu-taszító spray. |
|  |  |  |
| 22:42 | Dunk | Az egyik a fiúknak… |
|  |  |  |
| 22:44 | Marty | Az instant szex! |
|  |  |  |
| 22:45 | Dunk | A másik a lányoknak. |
|  |  |  |
| 22:48 |  | Ezen mindenki jót nevet. |
|  |  |  |
| 22:50 | Marty | Szeretnéd, ha maradnának? |
|  |  |  |
| 22:52 | Dunk | Ha kell, egy ötösért odaadom. |
|  |  |  |
| 22:53 | Marty | Tényleg? De jó! Szép kis kupacom lett. Mennyi is összesen? Az újságtartó egy tízes, 20, 35, 40 dollár? Már adom is. |
|  |  |  |
| 23:06 | Dunk | Helyes. |
|  |  |  |
| 23:07 | Marty | *Nem költöttem túl sokat Duncannél, csak néhány apróságot vettem, amit könnyen eladhatok.* |
|  |  |  |
| 23:13 | Bam Bam | Hihetetlen volt. Menő dolgokat kaptunk jó áron. Még új kalapom is lett! Azt hiszem, ideje bepakolni a furgonba, és szedni a sátorfánkat. |
|  |  |  |
| 23:25 |  | Köszönjük. |
|  |  |  |
| 23:26 | Dunk | Nincs mit. |
|  |  |  |
| 23:27 | Bam Bam | Még találkozunk. |
|  |  |  |
| 23:28 | Marty | Köszönjük. |
|  |  |  |
| 23:29 | Dunk | Én köszönöm. |
|  |  |  |
| 23:30 | Marty | Egy élmény volt. |
|  |  |  |
| 23:32 | Bam Bam | Néha a kis dolgok a legnehezebbek. |
|  |  |  |
| 23:39 |  | Jól van, pajti, jót szórakoztunk Dunk kacatosában. |
|  |  |  |
| 23:45 | Marty | Igen! Mit fogsz csinálni a zsákmányoddal? Megtartod, vagy egy részét eladod? |
|  |  |  |
| 23:50 | Bam Bam | Az üllőt régóta hajkurászom már, szóval az marad a családban. De micsoda embereket ismerünk meg! Nem elég, hogy jók volt Dunk kacatjai… |
|  |  |  |
| 24:00 | Marty | Igen. |
|  |  |  |
| 24:01 | Bam Bam | Az áraira sem lehetett panasz. |
|  |  |  |
| 24:03 | Marty | Volt, amire nem is rakott árcédulát, én pedig féltem felemelni és rákérdezni nála. Egy dologhoz nyúltam, az ébenfa levélnyitóhoz, gondoltam 20 dollár lesz. |
|  |  |  |
| 24:11 | Bam Bam | És mennyit mondott? |
|  |  |  |
| 24:13 | Marty | Ötöt! Szinte ingyen volt. |
|  |  |  |
| 24:15 | Bam Bam | Rengeteg kiváló holmija volt. Imádom a mellékutakat! |
|  |  |  |
| 25:10 |  | A mait szeretni fogod, pajti, egy iskolába megyünk. Egy régi iskolába, ahol lehetnek bútorok, térképek, régi tudományos cuccok, és tudom, hogy te élsz-halsz az ilyesmiért. |
|  |  |  |
| 25:21 | Marty | Tényleg? |
|  |  |  |
| 25:22 | Bam Bam | Jónak tűnik. |
|  |  |  |
| 25:23 | Marty | Iskola vagy iskolaház? |
|  |  |  |
| 25:24 | Bam Bam | Azt hiszem, iskola, de nem vagyok benne biztos. |
|  |  |  |
| 25:28 | Marty | Mert van különbség a kettő között. |
|  |  |  |
| 25:31 | Bam Bam | Gőzöm sincs, de bármelyik is legyen, sok jót sejtet. Mindenhol lehetnek kincsek. Remélem, hogy iskoláról lévén szó, lesz néhány játék is elfekvőben. |
|  |  |  |
| 25:40 | Marty | Kihez megyünk? |
|  |  |  |
| 25:41 | Bam Bam | Egy Oscar nevű fickóhoz. |
|  |  |  |
| 25:44 | Marty | Oscar, mint a gála? |
|  |  |  |
| 25:45 | Bam Bam | Igen. Nagyon jó kedélyűnek tűnt a telefonban. Azt nézd! |
|  |  |  |
| 25:49 | Marty | Tényleg egy iskola. |
|  |  |  |
| 25:51 | Bam Bam | Ez lehet a mi aranytojást tojó tyúkunk. |
|  |  |  |
| 25:54 | Marty | Réginek tűnik. Legalább 50-60 éves. Látod az ablakokat? Be se lehet látni! |
|  |  |  |
| 26:00 | Bam Bam | Tele van. |
|  |  |  |
| 26:01 | Marty | Jó hosszú. |
|  |  |  |
| 26:03 |  | *Tetszett, mert egyből bevillant egy kép a régi szekrényekről, az ablakokon alig lehetett belátni, szóval nagyon izgatott voltam.* |
|  |  |  |
| 26:12 | Bam Bam | Árverés. |
|  |  |  |
| 26:16 |  | És egy csomó kacat. |
|  |  |  |
| 26:19 |  | Lássuk, milyen kincsre bukkanunk! |
|  |  |  |
| 26:21 | Marty | Keressük meg Oscart! |
|  |  |  |
| 26:24 | Bam Bam | Hahó! |
|  |  |  |
| 26:25 | Oscar | Uraim. |
|  |  |  |
| 26:26 | Marty | Hogy ityeg? |
|  |  |  |
| 26:27 | Oscar | Jól, köszönöm. |
|  |  |  |
| 26:28 | Bam Bam | Te biztosan Oscar vagy. |
|  |  |  |
| 26:29 | Oscar | Állítólag. |
|  |  |  |
| 26:30 | Bam Bam | Bam Bam. |
|  |  |  |
| 26:31 | Marty | Én Marty vagyok. Szépen beöltöztél zöldbe. |
|  |  |  |
| 26:34 | Oscar | Terepszín. |
|  |  |  |
| 26:36 | Marty | Nem vagy mogorva? |
|  |  |  |
| 26:38 | Oscar | Nem, ma nem. |
|  |  |  |
| 26:39 | Marty | Mi a helyzet az iskolával? Bérelitek? Vagy a tiétek? |
|  |  |  |
| 26:43 | Oscar | A miénk! 8 éve már, hogy megvettük. |
|  |  |  |
| 26:47 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 26:48 | Oscar | Nyitottunk egy aukciós termet, és én vezényelem le az árveréseket. |
|  |  |  |
| 26:51 | Marty | Tényleg? |
|  |  |  |
| 26:52 | Oscar | Igen. |
|  |  |  |
| 26:53 | Bam Bam | Minden eladó, ami itt van? |
|  |  |  |
| 26:56 | Oscar | Kintről is, bentről is minden. |
|  |  |  |
| 26:59 | Marty | Csak mert idefelé észrevettük, hogy alig lehet belátni az ablakokon a sok dologtól. |
|  |  |  |
| 27:04 | Oscar | Az nyilvános raktár, és sajnos nincs hozzáférésünk. |
|  |  |  |
| 27:09 | Marty | *Erre Oscar benyögte, hogy az övé csak a hátsó aukciós terem, meg egy kis tároló rész, szóval nagyot csalódtam, hogy őszinte legyek, mert már beleéltem magam a régi iskolás dolgokba.* |
|  |  |  |
| 27:20 | Bam Bam | Hol szeretnél kezdeni? |
|  |  |  |
| 27:22 | Oscar | Gyertek be! |
|  |  |  |
| 27:23 | Bam Bam | Rendben, követünk. |
|  |  |  |
| 27:32 |  | Azta! |
|  |  |  |
| 27:33 | Marty | Bent vagyunk. |
|  |  |  |
| 27:34 | Bam Bam | Árverésre rendezték be. |
|  |  |  |
| 27:35 | Marty | Látom. |
|  |  |  |
| 27:36 | Bam Bam | Vásároljunk kicsit! |
|  |  |  |
| 27:38 | Marty | Mikor volt itt utoljára árverés? |
|  |  |  |
| 27:40 | Oscar | Tegnap este 6-kor. |
|  |  |  |
| 27:42 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 27:43 | Oscar | Majdnem eltartott egészen 10-ig. |
|  |  |  |
| 27:45 | Marty | Szóval elvitték, amit lehetett. |
|  |  |  |
| 27:46 | Oscar | Pontosan. |
|  |  |  |
| 27:47 | Marty | Amit most látunk, az már friss áru? |
|  |  |  |
| 27:50 | Oscar | És amit megtartottunk. |
|  |  |  |
| 27:52 | Marty | Tényleg? |
|  |  |  |
| 27:53 | Oscar | Megtartunk ezt-azt. |
|  |  |  |
| 27:54 | Marty | Amiket sajnáltál áron alul eladni. Rendben, jó tudni. Értem én. |
|  |  |  |
| 28:02 | Bam Bam | Sétáljunk körbe, mintha árverésen lennénk! Merre menjünk: balra vagy jobbra? |
|  |  |  |
| 28:06 | Marty | A nagyobb dolgok felé. |
|  |  |  |
| 28:07 | Oscar | Oké. |
|  |  |  |
| 28:08 | Marty | Hátha találok egy licitáló táblát. |
|  |  |  |
| 28:10 | Bam Bam | Jól van, keressünk egyet! |
|  |  |  |
| 28:12 | Oscar | Csak nyugodtan, én addig leülök hátul. Ha segítségre szorultok, csak kiáltsatok. |
|  |  |  |
| 28:17 | Marty | Oké, kiáltunk. |
|  |  |  |
| 28:18 | Oscar | Jól van. |
|  |  |  |
| 28:20 | Bam Bam | Ez egész jó. |
|  |  |  |
| 28:21 | Marty | A Titanic? Ja, nem. |
|  |  |  |
| 28:24 | Bam Bam | Nem látom, mozognak-e a homokszemek. |
|  |  |  |
| 28:27 |  | Nem úgy tűnik. Már jó ideje állhat. |
|  |  |  |
| 28:33 | Marty | Van minden. |
|  |  |  |
| 28:35 | Bam Bam | Ez az aukciók lényege. Festmény lóg a szekrényen, mögötte egy könyv. Á, szép fogás, pajti. |
|  |  |  |
| 28:44 | Marty | Borotva? |
|  |  |  |
| 28:47 | Bam Bam | Igen, a régi fajtából. |
|  |  |  |
| 28:49 | Marty | Törött. Kár érte. |
|  |  |  |
| 28:53 | Bam Bam | Kiderítem, mi van a dobozokban. |
|  |  |  |
| 29:01 |  | Gyűjtöd a kártyákat? |
|  |  |  |
| 29:03 | Marty | Csak a régieket. |
|  |  |  |
| 29:06 | Bam Bam | ’97-es gyűjtői kiadás 50 dollárért? |
|  |  |  |
| 29:10 | Marty | Aha. Ó, ezek Pro Set kártyák. Ezekkel indult be a hokis kártyák tömeggyártása. Megtörték az O-Pee-Chee egyeduralmát. |
|  |  |  |
| 29:21 |  | Jöttek a Pro Sethez hasonló vállalatok a ’80-as évek végén, és kártyák tömkelegét kezdték árusítani, amivel ki is nyírták a hokis kártyák piacát. |
|  |  |  |
| 29:30 | Bam Bam | Kár értük. |
|  |  |  |
| 29:31 | Marty | Igen. Tartottak kártyagyűléseket, és megkérték az embereket, hogy hozzák el az új cégek kártyáit, és rituálisan darálják le. |
|  |  |  |
| 29:39 | Bam Bam | Komolyan? |
|  |  |  |
| 29:40 | Marty | Csak hogy ritkábbak legyenek! Még legalább 30-40 év, mire bármit is érnek majd. Minden tele van velük. Ez vagy ezer kártya, de 25 dollárnál nem ér többet. |
|  |  |  |
| 29:50 | Bam Bam | ’91-es Eric Lindros? |
|  |  |  |
| 29:52 | Marty | Nem számít, 25-50 centet ér csak. |
|  |  |  |
| 29:55 | Bam Bam | Értéktelen. |
|  |  |  |
| 29:56 | Marty | 5 dollárért kínálták, mégsem vettem meg, mert még így is túlárazták. |
|  |  |  |
| 30:00 | Bam Bam | Jó, mi sem vesszük meg. |
|  |  |  |
| 30:03 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 30:04 | Bam Bam | Hé, találtam pár Tonkát. Sokat használták, de… |
|  |  |  |
| 30:13 |  | Az üveg egyben van. |
|  |  |  |
| 30:16 | Marty | Egész jó. |
|  |  |  |
| 30:17 | Bam Bam | Sokat játszottak vele, de nem rongálódott. Vajon van itt annyi, hogy ajánlatot tegyek rá? |
|  |  |  |
| 30:25 |  | Még egy Tonka. |
|  |  |  |
| 30:28 | Marty | Összeszedsz egy dobozzal? |
|  |  |  |
| 30:29 | Bam Bam | Lehet, még meglátom. |
|  |  |  |
| 30:33 |  | Mit találtál? |
|  |  |  |
| 30:34 | Marty | Képregényeket. |
|  |  |  |
| 30:38 |  | De nem adnék értük túl sokat. |
|  |  |  |
| 30:42 | Bam Bam | Mikoriak? |
|  |  |  |
| 30:43 | Marty | ’70-es évek körülire saccolom. ’76 jó évjárat. |
|  |  |  |
| 30:48 | Bam Bam | Miért? |
|  |  |  |
| 30:50 | Marty | Miattam! |
|  |  |  |
| 30:51 | Bam Bam | Marty! |
|  |  |  |
| 30:52 | Marty | Igen? |
|  |  |  |
| 30:53 | Bam Bam | Minden vásárláshoz 1 dollár hozzáadódik, ha meg kell hallgatnunk, mije volt a nagyanyádnak, vagy mit dobtál ki a padlásról. |
|  |  |  |
| 30:59 | Marty | De jó! |
|  |  |  |
| 31:00 | Bam Bam | Nekem kell egy ilyen tábla. |
|  |  |  |
| 31:01 | Marty | Menő! |
|  |  |  |
| 31:02 | Bam Bam | Óriási. |
|  |  |  |
| 31:03 | Marty | És milyen igaz! Mindenkitől azt hallom, hogy mije volt a padláson, mit dobott ki, mit ásott el a kertben, vagy mit égetett el. |
|  |  |  |
| 31:11 | Oscar | Igen. |
|  |  |  |
| 31:12 | Marty | Nézd a párnákat a székeken! Az mind a törzsvendégeké. El tudod képzelni, hogy egyik este ide jönnénk, és beleülnék valaki kedvenc székébe? |
|  |  |  |
| 31:21 |  | Nézd, még a nevük is rajta van! Ez Dello széke. |
|  |  |  |
| 31:24 | Bam Bam | Kicsinálnak, ha beleülsz. |
|  |  |  |
| 31:26 | Marty | Megdobálnak! |
|  |  |  |
| 31:28 | Bam Bam | Simán leszúrnának. |
|  |  |  |
| 31:32 |  | Ez mi? Vécéülőke huzat? |
|  |  |  |
| 31:36 | Marty | Előke. |
|  |  |  |
| 31:37 | Bam Bam | Viszlát, kegyetlen világ. Niagara vízesés. De, mégiscsak ülőkehuzat! |
|  |  |  |
| 31:43 | Marty | Ez mekkora szöveg! Uraim, álljanak közel, mert rövidebb, mint gondolják. Hölgyeim, kérjük, végig maradjanak ülve. |
|  |  |  |
| 31:50 | Bam Bam | Szerinted pisi foltokat fogdosunk? |
|  |  |  |
| 31:54 | Marty | Aha. |
|  |  |  |
| 31:59 | Bam Bam | Boci tejes üveg. Pont, mint gyerekkoromban. |
|  |  |  |
| 32:03 | Marty | A nagymamámnál is volt mindig ilyen. |
|  |  |  |
| 32:05 | Bam Bam | Nagymamás sztorit mondtál? Ez egy dollárodba fog kerülni. |
|  |  |  |
| 32:09 | Marty | Akkor jobb, ha veszek valamit. |
|  |  |  |
| 32:13 |  | Én is így keresem most a jó dolgokat. |
|  |  |  |
| 32:17 |  | *Az ilyen helyekre az árverés előtti este kell betoppanni. Nem hoztak még túl sok új dolgot, de ha akár csak egy lakásban is selejteznének, egész nap vásárolnánk. Most viszont alig találtunk valamit, hiába töltöttünk ott sok időt.* |
|  |  |  |
| 32:30 |  | Nem hagytak véletlenül itt régi iskolai bútorokat? |
|  |  |  |
| 32:33 | Oscar | Nem, azt elvitte az Oktatási Minisztérium. |
|  |  |  |
| 32:36 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 32:37 |  | Szerintem idebent mindent láttunk, de szívesen körülnéznénk kicsit kint is. Kimehetünk? |
|  |  |  |
| 32:45 | Bam Bam | Persze, menjünk! |
|  |  |  |
| 32:46 | Marty | Van kedved? |
|  |  |  |
| 32:47 | Bam Bam | Naná! |
|  |  |  |
| 32:48 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 32:49 | Bam Bam | Ne ültessük szét előbb Christ és Carlát? Túl sokat beszélgetnek, Oscar nem tudja levezényelni tőlük az árverést. Ez nem a Facebook, nem trécselni jöttünk. Na, kicseréljük a székeket? |
|  |  |  |
| 33:01 | Marty | Nem kéne. |
|  |  |  |
| 33:02 | Bam Bam | Nem? |
|  |  |  |
| 33:03 | Marty | Látszik, hogy ez egy kis aukciós ház, nem szeretik a változásokat. Ha felborul az egyensúly, fellázadnak. |
|  |  |  |
| 33:09 | Bam Bam | Az lenne a cél. |
|  |  |  |
| 33:10 | Marty | Oscar nem kap pénzt. |
|  |  |  |
| 33:11 | Bam Bam | Miattam jönne el a világvége. Menjünk ki, mielőtt véget vetek a világnak! |
|  |  |  |
| 33:16 | Marty | Jó ötlet. |
|  |  |  |
| 33:21 | Bam Bam | Jól van, pajti, nézzünk körül! |
|  |  |  |
| 33:24 | Marty | Most már csak idekint találhatunk bármit is. |
|  |  |  |
| 33:27 | Bam Bam | Kazetták, tudom, azokat mennyire kerülöd. |
|  |  |  |
| 33:33 |  | Nem látok túl sok mindent. |
|  |  |  |
| 33:35 | Marty | Én se, ezek már egy ideje itt vannak. |
|  |  |  |
| 33:39 | Bam Bam | Emellett elsétáltál. |
|  |  |  |
| 33:45 |  | Utánad megyek. |
|  |  |  |
| 33:49 | Marty | Valaki azzal közlekedik errefelé. |
|  |  |  |
| 33:51 | Bam Bam | Mondjuk én! A bejáratnál találkozunk! |
|  |  |  |
| 33:56 |  | Nagyon nyomom. Nincs megállás! Gyerünk, kicsim! |
|  |  |  |
| 34:07 | Marty | Ez nagyon rossz ötlet. Poshadt víz. |
|  |  |  |
| 34:18 |  | Egész tiszták a szekrények, nem is rosszak. |
|  |  |  |
| 34:24 |  | Az aljuk fából van, azért nem rozsdásodtak még el. |
|  |  |  |
| 34:30 |  | Üresek, csak egy-egy polcot szereltek beléjük. Kijövök. Hogy állsz? |
|  |  |  |
| 34:37 | Bam Bam | Találtam neked egy táblát. |
|  |  |  |
| 34:39 | Marty | 101-es? Én is találtam egyet. |
|  |  |  |
| 34:41 | Bam Bam | Szép! |
|  |  |  |
| 34:42 | Marty | Mutatom. |
|  |  |  |
| 34:44 |  | Egyes. |
|  |  |  |
| 34:45 | Bam Bam | Két egyesed nem lehet, az már 11. |
|  |  |  |
| 34:50 | Marty | Találtam néhány szekrényt egész jó állapotban, de nehéz lenne őket kiemelni. |
|  |  |  |
| 34:54 | Bam Bam | Csak régiek, vagy jók is? |
|  |  |  |
| 34:56 | Marty | Újra kéne őket festeni. |
|  |  |  |
| 34:58 | Bam Bam | Az ilyen helyzetekben mérlegelni kell, hogy ér-e annyit, hogy beemeljük a furgonba és aztán kiemeljük onnan. Mennyit fizetsz érte, és mennyiért tudnád eladni? |
|  |  |  |
| 35:09 | Marty | Igen. Vagy olcsónak, vagy értékesnek kell lennie. |
|  |  |  |
| 35:14 | Bam Bam | Nehogy eless! |
|  |  |  |
| 35:15 | Marty | Jó. |
|  |  |  |
| 35:17 | Bam Bam | Az meg mi? |
|  |  |  |
| 35:19 | Marty | A kétkerekűre mutatsz, vagy a vízi biciklire? |
|  |  |  |
| 35:22 | Bam Bam | Kicsit mindkettőre, de rollerem még nincs. Roller! |
|  |  |  |
| 35:26 | Marty | Felturbózták. |
|  |  |  |
| 35:28 | Bam Bam | Ez alapból ilyen. |
|  |  |  |
| 35:31 | Marty | Banános ülés kis szivárványokkal. |
|  |  |  |
| 35:34 | Bam Bam | Nem az igazi. |
|  |  |  |
| 35:37 | Marty | Viharvert. |
|  |  |  |
| 35:38 | Bam Bam | Kicsit harapós. |
|  |  |  |
| 35:43 |  | *Két keréken otthon érzem magam.* |
|  |  |  |
| 35:45 | Marty | Cowboy csizma? |
|  |  |  |
| 35:46 | Bam Bam | Így kell hamar tönkretenni: csak kint kell hagyni az udvaron. |
|  |  |  |
| 35:50 | Marty | Elérték a céljukat. |
|  |  |  |
| 35:52 | Bam Bam | Belekukkantok gyorsan. |
|  |  |  |
| 35:56 |  | Ezzel a táskával is annyit érek, mint ezzel az egész portyával: semmit. |
|  |  |  |
| 36:00 | Marty | Én is. |
|  |  |  |
| 36:01 | Bam Bam | Csomó minden van, de egyik sem igazán kiemelkedő, semmi emlékezetes vagy feltűnő nincs közöttük, úgyhogy szeretnék továbbállni. |
|  |  |  |
| 36:11 | Marty | Én is, nézz csak körbe! Régóta állnak már idekint. Ha valakinek kellett volna, már elvitte volna. A benti holmi is inkább tűnik maradéknak, és csak azért van ott, mert az árverésen senkinek sem kellett. |
|  |  |  |
| 36:26 |  | Nem túl jó a felhozatal, egy nappal előbb kellett volna jönnünk. |
|  |  |  |
| 36:29 | Bam Bam | Jöjjön a következő! |
|  |  |  |
| 36:31 | Marty | Igen. |
|  |  |  |
| 36:34 | Bam Bam | Itt aztán minden van! |
|  |  |  |
| 36:36 | Oscar | Apróságok. |
|  |  |  |
| 36:38 | Bam Bam | Az biztos, és volt is néhány dolog, ami tetszett. Láttam pár Tonkát és régi biciklit, van itt bőven minden, de én valami feltűnőt keresek, ami bárhol megbújhat. Van még olyan hely a közelben, ami kincseket rejthet számunkra? |
|  |  |  |
| 36:54 | Oscar | Van egy fészer a közelben, ahová elvihetlek. |
|  |  |  |
| 36:59 | Bam Bam | Hol van ez a fészer? |
|  |  |  |
| 37:01 | Oscar | Nem messze, úgy 13 kilométerre. |
|  |  |  |
| 37:06 | Bam Bam | Remekül hangzik. Kocsikázzunk egyet! |
|  |  |  |
| 37:10 | Marty | *Kicsit csalódott voltam, hogy nem jártunk sikerrel, de aztán Oscar szólt, hogy van egy másik épülete is tele kacatokkal.* |
|  |  |  |
| 37:15 | Oscar | Ha van kedvetek körülnézni, az jó, ha nincs, az se baj. |
|  |  |  |
| 37:19 | Marty | Csak egy telepakolt doboz kell. |
|  |  |  |
| 37:22 | Bam Bam | Remek. Akkor hajrá! |
|  |  |  |
| 38:06 |  | Az ilyen portyáknál válogatósnak kell lenni. |
|  |  |  |
| 38:22 |  | Ez már sokkal ígéretesebb. |
|  |  |  |
| 38:25 | Marty | Otthonosabb. Jól van, Oscar. |
|  |  |  |
| 38:27 | Oscar | Fiúk. |
|  |  |  |
| 38:29 | Bam Bam | Ez mindjárt más. Mi ez a hely? |
|  |  |  |
| 38:31 | Oscar | Ez a raktárfészerünk. |
|  |  |  |
| 38:33 | Bam Bam | Aha! |
|  |  |  |
| 38:34 | Oscar | Ide hozunk mindent. |
|  |  |  |
| 38:38 | Bam Bam | Remek! |
|  |  |  |
| 38:39 | Oscar | Remélem, találtok valami jót. |
|  |  |  |
| 38:43 | Marty | Valamit muszáj megkérdeznem. Hány ajánlatot kaptál arra a Shell kútoszlopra? |
|  |  |  |
| 38:48 | Oscar | Alig telik el hét ajánlat nélkül. |
|  |  |  |
| 38:50 | Marty | Igen? |
|  |  |  |
| 38:51 | Oscar | Ez a kútoszlop már akkor is itt volt, amikor 27 éve idejöttem. |
|  |  |  |
| 38:56 | Marty | Akkor gondolom nem eladó. |
|  |  |  |
| 38:58 | Oscar | Nem, ez nem megy innen sehová. |
|  |  |  |
| 39:03 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 39:04 | Oscar | Magammal viszem a sírba. |
|  |  |  |
| 39:06 | Marty | Itt is olyan vegyes a felhozatal, mint az iskolánál volt? |
|  |  |  |
| 39:09 | Oscar | Essetek neki! |
|  |  |  |
| 39:10 | Marty | Rendben. |
|  |  |  |
| 39:12 | Oscar | Csak óvatosan! |
|  |  |  |
| 39:13 | Bam Bam | Remek. |
|  |  |  |
| 39:14 | Oscar | Nehogy elvesszek odabent! |
|  |  |  |
| 39:16 | Bam Bam | Gyerünk! |
|  |  |  |
| 39:21 | Marty | Tetszik az ajtó. |
|  |  |  |
| 39:24 | Bam Bam | Plafonról lógó székek… Ez is tele van. |
|  |  |  |
| 39:27 | Marty | Itt nagyobb szerencsénk lehet, csak oda kell figyelnünk. |
|  |  |  |
| 39:34 | Bam Bam | ’72, ’70… régebbieket keresek. |
|  |  |  |
| 39:41 | Marty | Mi a… |
|  |  |  |
| 39:43 |  | Ismered ezt? Kalapozás. |
|  |  |  |
| 39:47 |  | *Néha veszek egy kazettát, ami furcsának tűnik, vagy amiről még sosem hallottam, de tetszik a borítója, és megveszem egy-két dollárért. Megnézem, ha tetszik, az jó, ha nem, eladom. Legalább megpróbáltam.* |
|  |  |  |
| 39:59 |  | Ezt nézd! |
|  |  |  |
| 40:01 |  | Készen állsz? |
|  |  |  |
| 40:03 | Bam Bam | Mi az? |
|  |  |  |
| 40:05 |  | De jó! |
|  |  |  |
| 40:06 | Marty | Ez biztosan nem licencelt. |
|  |  |  |
| 40:08 | Bam Bam | Én se vagyok az. |
|  |  |  |
| 40:09 | Marty | Supermant írtak rá, de a grafika nem az igazi. Viszont ha olcsó… |
|  |  |  |
| 40:16 | Bam Bam | Még lehet az. Rakd rá a kupacra, hátha sikerül olcsón elvinned. |
|  |  |  |
| 40:21 | Marty | Jó ötlet, az lesz. |
|  |  |  |
| 40:23 | Bam Bam | Van itt néhány lemez. |
|  |  |  |
| 40:28 |  | Fúj, penészesek. Át se nézem őket, mert lemezből csak jót vagy semmilyet. És egy nem is elég, mert virsliből többet is süthetsz egyszerre! |
|  |  |  |
| 40:40 |  | Méghozzá 12 hot dogra elegendőt. Bármilyen forgó motorhoz csatolható, és jól átsüti a ráhúzott húst. Finom, barbecue-s ízt kölcsönöz neki. |
|  |  |  |
| 40:55 |  | És elég messze vannak a nyársak, hogy jól átsüljenek. |
|  |  |  |
| 40:59 | Marty | Mintha egy sütő része lenne. |
|  |  |  |
| 41:01 | Bam Bam | Az is! Ezzel járok majd kempingezni. Mennyibe kerülhet? Nekem 5 dollárosnak tűnik, de megkérdezem a mestert. |
|  |  |  |
| 41:10 |  | Marty, van itt még egy folyosó. |
|  |  |  |
| 41:13 | Marty | Mit találtál? |
|  |  |  |
| 41:16 |  | Bohócos tábla? Kár érte. |
|  |  |  |
| 41:19 | Bam Bam | Sajnos megrágta az idő vasfoga, pedig szép a grafikája, baromi jól mutatna. Ki ne szeretne egy boldog bohócot? Ha nem lenne törött a sarka, már vinném is, de gondolom te is, ugye? |
|  |  |  |
| 41:32 | Marty | Persze. Sajnálatos. |
|  |  |  |
| 41:33 | Bam Bam | Nézzük, mi van még itt! Csak találunk valami jót az egyik polcon. |
|  |  |  |
| 41:39 | Marty | Elviszed az egész dobozt? |
|  |  |  |
| 41:40 | Bam Bam | Nem, csak átnézem. Lapozós óra? Nem, digitális. Béna kung-fus filmek. Rossznak tűnnek. |
|  |  |  |
| 41:49 | Marty | Várj! |
|  |  |  |
| 41:50 | Bam Bam | Mi az, mit találtál? |
|  |  |  |
| 41:52 | Marty | Játékokat. |
|  |  |  |
| 41:54 | Bam Bam | Muti, muti, muti! |
|  |  |  |
| 41:57 | Marty | Egy kis kétemeletes busz. |
|  |  |  |
| 41:59 | Bam Bam | Azta! |
|  |  |  |
| 42:05 | Marty | BTA? |
|  |  |  |
| 42:06 | Bam Bam | A régi bitta. |
|  |  |  |
| 42:08 | Marty | Látod az írást? |
|  |  |  |
| 42:09 | Bam Bam | Ez a brit közlekedési társaság? |
|  |  |  |
| 42:12 | Marty | Gondolom. |
|  |  |  |
| 42:13 | Bam Bam | Jól van, nézzük meg, hátha kupacban olcsóbb lesz. |
|  |  |  |
| 42:17 | Marty | Az ajtó még mindig tetszik. |
|  |  |  |
| 42:20 | Bam Bam | Tényleg szép. Lehet, hogy le tudod vele beszélni. |
|  |  |  |
| 42:24 | Oscar | Látom, mindenki talált valamit. |
|  |  |  |
| 42:25 | Marty | Néhány dolgot. |
|  |  |  |
| 42:27 | Oscar | Helyes. |
|  |  |  |
| 42:28 | Marty | Tetszik az ajtó. |
|  |  |  |
| 42:30 | Oscar | Az egy régi patikából van. Már azelőtt megvolt, hogy ide költöztem volna. |
|  |  |  |
| 42:36 | Bam Bam | Az nem semmi. |
|  |  |  |
| 42:37 | Marty | Akkor nincs sok esély rá, hogy elvigyem? |
|  |  |  |
| 42:39 | Oscar | Szó sem lehet róla. Sajnálom, de nem akarok csalódást okozni. |
|  |  |  |
| 42:44 | Marty | Nem, megértem. |
|  |  |  |
| 42:46 | Bam Bam | Találtam néhány dolgot, ami nem az épület része, szóval nincs is okod megtartani. Itt van ez a kisfickó. |
|  |  |  |
| 42:54 |  | Nem adnék érte túl sokat, de gondoltam, összerakom ezzel a két másik fickóval. Hogy jól guruljanak. 5 dollárt adok ezért a csomagért. |
|  |  |  |
| 43:03 | Oscar | Hát… Tudod mit? Azt mondom… |
|  |  |  |
| 43:13 |  | Nem kérek érte pénzt, neked adom ajándékba, hogy legyen egy kis emléked. |
|  |  |  |
| 43:18 | Bam Bam | Köszi. |
|  |  |  |
| 43:19 | Oscar | Nincs mit! |
|  |  |  |
| 43:20 | Bam Bam | Várnak a hot dogok. Marty! |
|  |  |  |
| 43:24 | Marty | Próbáltunk kupacokat összehozni, de nem találtunk túl sok mindent. |
|  |  |  |
| 43:31 |  | Ezt találtam, ami Supermannek tűnik, és azt is írták rá, de biztosan nem eredeti. Mit szólsz 20 dollárhoz a kamu Supermanért és a jamaikai filmért? Kezet rá! |
|  |  |  |
| 43:46 | Oscar | Nem, nincs üzlet. |
|  |  |  |
| 43:48 | Marty | Tényleg? Többet kérnél értük? |
|  |  |  |
| 43:51 | Oscar | Tudod mit? Nem tudom, hogy mondjam el, de ugyanaz érvényes. Nagyobb a kupacod, de ennél jobb ajánlatot nem kapsz. |
|  |  |  |
| 44:00 | Marty | Akkor… |
|  |  |  |
| 44:01 | Oscar | Neked adom. |
|  |  |  |
| 44:03 | Marty | Azt hittem, elkezdesz velem szívózni. Már majdnem eltörtem a táblát a hír hallatán. |
|  |  |  |
| 44:09 |  | Rendben, köszönöm szépen. |
|  |  |  |
| 44:12 | Bam Bam | Hihetetlen! |
|  |  |  |
| 44:13 | Marty | Nagyon jó fej vagy, köszönjük. |
|  |  |  |
| 44:15 | Oscar | *Nehéz napjuk volt a srácoknak, szóval kénytelen voltam jó ajánlatokkal bombázni őket. Nem szeretjük, ha valaki üres kézzel megy haza, így viszont mindenki jól járt.* |
|  |  |  |
| 44:26 | Bam Bam | Most már csak keresnem kell 12 virslit. Láttam egy boltot idefelé, menjünk! |
|  |  |  |
| 44:33 | Oscar | Megyek én is, megnézem, hogy esztek meg 12 virslit! |
|  |  |  |
| 44:36 | Bam Bam | Jól van, remek! |
|  |  |  |
| 44:38 | Marty | Ha megeszed, én fizetek. |
|  |  |  |
| 44:39 | Bam Bam | Oké! |
|  |  |  |
| 44:40 | Marty | *Kicsit rosszul éreztem magam, mert órákat töltöttünk az iskolában, mégsem vettünk semmit. De Oscar megértette a helyzetünket, elvégre nem minden ügyfél vevő is egyben.* |
|  |  |  |
| 44:48 | Bam Bam | *És ez sem mindig zsákutca. Reméljük, ez egy hosszú barátság kezdete. Sosem tudhatjuk, mikor találkozunk újra.* |
|  |  |  |
| 44:55 | Oscar | *Még visszajönnek. Biztos vagyok benne.* |
|  |  |  |
| 44:59 | Marty | Rendes volt Oscartól, hogy megszánt minket. |
|  |  |  |
| 45:01 | Bam Bam | Kedves fickó. |
|  |  |  |
| 45:03 | Marty | Fél napot vele voltunk, és még ő adott nekünk ajándékot. |
|  |  |  |
| 45:07 |  | Fordítva szokott lenni. |
|  |  |  |
| 45:09 | Bam Bam | Sok helyen jártunk már, de ilyen még sosem volt. Nem emlékszem olyanra, hogy valaki nemet mondott volna az ajánlatomra, hogy aztán nekem adja ingyen. |
|  |  |  |
| 45:19 | Marty | Igen. |
|  |  |  |
| 45:20 | Bam Bam | Hát te meg miben mesterkedsz, barátom? |
|  |  |  |
| 45:23 | Marty | Ki akarom próbálni a zsákmányunkat. Megnézed a nyársadat? |
|  |  |  |
| 45:27 | Bam Bam | Istenem, ezt nem hiszem el! |
|  |  |  |
| 45:29 | Marty | Felhúztam 3 virslit. |
|  |  |  |
| 45:30 | Bam Bam | Gyerünk! Edd meg! És megeszi! |
|  |  |  |
| 45:33 | Marty | Kéred az egyiket? |
|  |  |  |
| 45:34 | Bam Bam | Jöhet. |
|  |  |  |
| 45:36 | Marty | Ez az! |
|  |  |  |
| 45:37 | Bam Bam | Nincs nálad öngyújtó? |
|  |  |  |
| 45:39 | Marty | Meg akarod sütni? |
|  |  |  |
| 45:40 | Bam Bam | Mennyi idő alatt sül meg a Napon? |
|  |  |  |
| 45:42 | Marty | Be se tudjuk dugni. |
|  |  |  |
| 45:45 | Bam Bam | Nincs hozzá elég meleg. De megoldjuk. |